

Kuro no Maou. Chapter 301 “The 20th of the Month of Platinum (Hakkin) – Avalon City, Main Road”.

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybdsm

ver.1.01

Книга 17. Четырнадцать дней

Глава 301. Двадцатое число Платинового Месяца (Хаккин). Авалон, Главная Дорога.

На главной дороге Авалона, совсем как на улицах Спады, толпился народ.

Больше всего было Людей, но также попадались Эльфы, Дворфы, Зверолюди и даже Нежить. Многообразие рас больше, чем в Спаде.

На Пандоре такое разнообразие не являлось чем-то поразительным. Для бредущей через разношёрстную толпу Лили это было заурядное зрелище.

Сейчас она находилась в детском обличье и Фиона, словно старшая сестра, держала её за руку. У неё даже было недовольное выражение лица, когда она смотрела на прохожих.

— М? Что такое? Опять ты за своё? Больше ни кусочка не получишь.

В правой руке Фиона держала шампур с жареным мясом кокатрикса, которое она купила по дороге.

За линзами очков синие глаза её сверкали как у дикого животного, не желающего отпустить пойманную добычу.

— А я не хочу!

Лили играла роль младшей сестры Фионы. Поэтому, чтобы не раскрыть их маскировку, посредством телепатии она отправила свой ответ напрямик в голову Фионы.

— Не нужно так злиться. От такого твоей сестричке станет только грустно.

Фиона притворилась грустной и Лили начала ругать её.

— Даже я рассержусь от такого! Что с тобой? Ты ничего не делаешь, только гуляешь и ешь!

— Ну, в конце концов, мы же проделали весь этот путь до Авалона.

Лили знала о прожорливости Фионы. По этой причине она отчасти понимала, почему Фиона, соблазнённая восхитительными запахами, покупала еду.

— Я знаю, что ты чувствуешь. Но эта жареная птица... Сколько ты уже съела?

— Эм... Наверное, это уже девятая.

Тем не менее, нет ничего лучше, чем бродить вдоль прилавков с едой, балуя себя вкусными и дешёвыми лакомствами Авалона.

— Умерь аппетит. У нас никакого прогресса не видно. (Лили)

— Прости, не смогла устоять. (Фиона)

Под прогрессом Лили подразумевала достижение важной цели, ради которой они прибыли сюда.

— В любом случае, эм... Церковь Белого Света, так? (Фиона)

Доев воздушное, нежное мясо кокатрикса, Фиона забросила шампур в узкий переулок.

Шампур вдруг вспыхнул прямо в воздухе и на грязный тротуар осыпался уже один только пепел.

— Да, это обнаглевший религиозный культ, совершивший много злых деяний. Правильнее будет их назвать бандой сосунков.

Того апельсинового воришку, с которым столкнулась Лили, можно считать милым парнем, по сравнению с другими представителями.

Из того, что она слышала, здесь, в Авалоне, их считают причастными к нескольким ужасным случаям разбоя, убийств и поджогов.

— Недавний случай с эльфом-торговцем и его женой стал последней каплей. Уверена, они были прекрасной любящей парой. Последовал бурный поток запросов с требованием отомстить. (Лили)

— Да, в Гильдии только и было разговоров, что об этом случае. (Фиона)

Пока Лили была у подозрительного торговца информацией, Фиона собирала сведения обычными методами, то есть в Гильдии Искателей Приключений.

Хотя и так ясно, что основная информация, которую она собрала в своём «купи-и-съешь» угаре, касалась в основном гастрономических изысков Авалона.

— Скоро это превратится в обыкновенный квест на зачистку. Либо их схватит Орден Рыцарей.

— Мы прибыли как раз вовремя, не так ли?

Если бы искатели уже приняли этот квест или Рыцарский Орден приступил к арестам, то выполнить задуманное было бы сложнее.

Таким образом, большая удача, что они сейчас опережают искателей приключений и Рыцарский Орден.

— Однако я слышала, что среди их последователей много детей.

— Да, довольно-таки необычно.

Другая печально известная особенность Церкви Белого Света — возраст её представителей.

Большая часть последователей — это дети, обитатели детского дома.

Взрослых членов церкви было всего несколько, крупного телосложения и постоянно скрывающие свои лица. Несколько раз их замечали расхаживающими в переулках среди детей.

Дети из трущоб распространяли вести Церкви Белого Света.

Похоже, что их основное занятие, — собирать пожертвования. Однако было много грубых последователей, которые повзрослели и были наняты в качестве звена криминальной группировки.

По какой-то причине эти преступники разгуливали на свободе и игнорировали свои взрослые обязанности.

— Вроде как изначально руководил один старый священник. Но после того, как он умер, его место заняла более могущественная персона.

Прежде чем Церковь Белого Света прославилась как злая организация (а это произошло в прошлом году), это, похоже, был обычный сиротский приют.

Несмотря на то, что они называли себя религиозной организацией, у них не было ни одного алтаря, не говоря уже о храме. У них было только название, которое дал старый священник. Их даже нельзя было назвать ревностными служителями церкви.

Но их добродетели позволили быстро установить связь с людьми и сохранить приют благодаря скромным пожертвованиям.

Когда престарелый священник умер, приют «Церковь Белого Света» должен был исчезнуть вместе с ним.

— По крайней мере, они достаточно сильны, чтобы заставить людей колебаться и не пытаться препятствовать им.

Даже если считать, что такое постоянно происходит на дне общества, всё равно сила — единственное, что ценится в этом мире. Пусть даже они дети, у них есть сила и их не так-то просто победить.

В итоге дети остались в этом приюте, который должен был прекратить своё существование.

— Интересно, это искатель?

— Знаменитые высокоранговые искатели невинны.

Они уже нашли много подтверждений тому, что узнали у торговца информацией.

Они пытались выяснить, что за влиятельная персона стоит за Церковью Белого Света, и не пришли к окончательному заключению.

— Возможно, юноша, которого они зовут «Священник-сама», действительно очень сильный.

Это мог быть один из тех больших людей, которых видели возле Церкви. Однако нельзя исключить вероятность того, что он не один из них.

— Ясно. Вполне возможно, что один из детей действительно силён.

Фиона взглянула на шагающую рядом крошечную Лили, затем отвела взгляд.

— Ну, меня больше интересует доктрина этой Церкви Белого Света... (Лили)

— Э, точно такое же, как и учение религии Креста. (Фиона)

«Я так и думала», — подумала Лили, удовлетворённая ответом Фионы.

Они получили сведения от торговца информацией, и в некоторой степени от Гильдии, о боге, которому поклоняются в Церкви Белого Света, доктрине, одеждах и повадках.

Это была небольшая религиозная группа под руководством старого священника. Однако при новом, молодом священнике они развели бурную деятельность в трущобах.

Девушки с неохотой согласились с тем, что характерные особенности этой организации совпадают с религией креста.

— Как такое может быть? Неужели Крестоносцы уже вошли в город-государство?

Безусловно могущественные люди, загадочные даже для торговца информацией, могли оказаться ни кем иными, как Крестоносцами.

Это наихудший сценарий, но в то же время наиболее вероятный.

— Нет, этого не может быть. (Фиона)

Однако Фиона безапелляционно отвергла этот сценарий.

— Почему? (Лили)

— Важнейшая часть доктрины Креста состоит в поклонении «Белому Богу» как единственному существующему богу. Церковь Белого Света же поклоняется «Святой Матери Арье». Она, конечно, важная фигура в учении религии Креста, тем не менее, никто и не подумает называть её богиней.

Если бы это действительно была религия Креста, то первым шагом при вторжении стало бы использование священных писаний для распространения «правильного учения».

Фиона знала, что Крестоносцы в прошлом прибегали к этому методу при вторжении множество раз. Это широко известный способ ведения религиозной войны.

— Это не худший сценарий и это хорошо. Кстати, кто такая эта Святая Мать Арья?

— Она женщина, человек, которая родила Дитя Бога. Согласно легенде, распространяемой учением Креста, это дитя стало Первым Апостолом.

Однако из этой легенды невозможно разглядеть настоящую историю.

Конечно, последователи Креста твёрдо верят, что удивительные истории в писаниях являются реальными.

— С исторической точки зрения Святая Мать Арья является самым близким человеком для Белого Бога. Она выше Апостола, но ниже бога. В одной из глав священных писаний Белый Бог обращается преимущественно к Арье. Полагаю, она вторая по важности персона в учении Креста.

По этой причине образ Святой Матери Арьи является устоявшейся иконой религиозного учения, наряду с самим Крестом.

Фиона достала золотую монету из сумки и показала Лили. Это была монета не с Пандоры, а из Республики Синкрия.

— На ней выгравирована Святая Мать Арья.

Когда в гостинице они показывали друг другу свои вещи, Лили решила, что это изображение на монете принадлежит Королеве Синкрии. Она с неподдельным интересом рассматривала монету.

— Почему же история о важной фигуре в религии Креста распространена в Авалоне?

— Это идёт с древних времён. Крест известен как старейшая религия. В золотой век древней цивилизации эта религия была распространена как на Пандоре, так и на Арке.

[прим.пер.: в англ. тексте континент Арк был переименован с «Arc» на «Ark», то есть с «Дуга» на «Ковчег»]

Факт, что во времена древней цивилизации религия Креста была распространена на обоих континентах. Факт, что схожие руины находят на обоих континентах. И также факт, что на обоих континентах используется один и тот же язык и письмо. Всё это является доказательствами влияния религии Креста.

Скорее всего, с наступлением Тёмных Веков цивилизации на Пандоре и Арке оказались изолированы друг от друга.

Более того, в древние времена величайшая религия Креста охватывала весь континент Арк, тогда как история Пандоры оказалась погребённой во мраке.

Церковь Белого Света, заработавшая дурную репутацию в Авалоне, — всего лишь подозрительный культ без истории и легенды, пытающийся оживить забытое учение.

— Это в порядке вещей, что секты формируются на основе различных исторических событий и их разнообразных интерпретаций, даже если они имеют одинаковое происхождение. Даже в Синкрии столько же новых религий, основанных на Кресте, сколько звёзд на небе.

И самая могущественная фракция с Папой, сидящим над двенадцатью Апостолами, сокрушила столько же конкурирующих сект, сколько звёзд на небе.

— Ясно. Ну, раз Крестоносцы тут ни при чём, то это не имеет значения. Мы ведь утаили правду о деревне Альзас, чтобы не волновать Куроно.

Он не подаёт вида, однако неизвестно, когда Крестоносцы перейдут в атаку, и это тяготит его.

Если Куроно узнает, что в Альзасе была возведена крепость в качестве плацдарма для очередного наступления, то он может сорваться и вернуться туда.

В любом случае, если бы он знал, что война неминуема, то определённо потерял бы терпение. И пока они занимаются своими делами, Лили не хотела, чтобы Куроно находился в таком состоянии.

— И когда же мы возьмёмся за эту Церковь Белого Света? Может быть, пойдём прямо сейчас?

Они уже хотели как можно быстрее вернуться. В частности, Лили из-за долгой разлуки с Куроно уже демонстрировала симптомы ломки.

В своей голове она воображала забавные беседы с Куроно и радовалась скорой возможности с ним поговорить.

— Нет, пойдём завтра.

— Понятно. Я не против сходить и сегодня. Есть какая-то причина для ожидания?

Детское личико Лили расплылось в улыбке.

— Да. Завтра ночью будет полнолуние.

<http://tl.rulate.ru/book/26/113056>